

Zapisnik
Jadranska euroregija - Welfare Commission
Musei in San Domenico, Sala Refettorio –piazza Guido da Montefeltro Forlì
13. svibnja 2010.

9.30 -10.30 Pozdravni govori

Pročelnik za welfare politiku (socijalna pitanja) Općine Forlì – **Davide Drei** otvara plenarnu sjednicu. Obavještava sudionike o zgradi gdje se odvija događaj i koja je nedavno prenamijenjena iz samostana u Općinski muzej. Pozdravlja prisutne u ime gradonačelnika Forlija i naglašava da je taj događaj organiziran na želju i traženje Regije Emilie Romagne. Želi ugodan rad sudionicima i daje riječ drugim čelnicima kako bi izrazili dobrodošlicu.

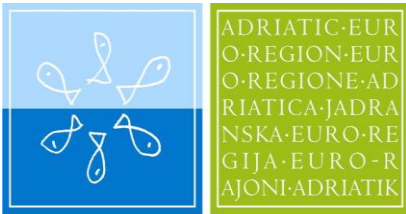
Potpredsjednik Pokrajine Forlì Cesena – **Guglielmo Russo** tvrdi da se welfare sustav trenutno suočava s krizom i globalizacijom koje su donijele do njegove ranjivosti. Tvrdi da je danas potrebno ponovno razmotriti welfare, usmjeriti ga na osobe i na nove metode upravljanja, kako bi se sa welfarea usluga prešlo na welfare ljudi a taj bi se welfare bavio u potpunosti politikama socijalne integracije. Nada se da će rad ove komisije dati svoj doprinos u tom smislu.

Pročelnica za zdravstvo i socijalnu skrb Istarske županije (Hrvatska) – **Sonja Grozic Živolić** pozdravlja rad Komisije te donosi pozdrave Predsjednika Istarske županije Ivana Jakovčića koji zbog nepredvidivih obaveza nije bio u mogućnosti sudjelovati sastanku. Izražava svoje potpuno uvjerenje da će učinkovita politika welfarea u području dati svoj doprinos razvoju Jadranske euroregije. Nada se da će ova komisije dati svoj doprinos u tom smislu.

Skup pozdravlja također predstavnik Prefektura Thresportia (Grčka) – **Georgeos Lychnos**. Pozdravlja u ime Predsjednika Prefektura i zahvaljuje organizatore ovog događaja. Tvrdi da je danas važno prijeći na djela, imajući na umu da se trenutno Grčka suočava s krizom ali sutra bi to mogla biti neka druga europska država. Naglašava da je trenutna situacija u Grčkoj kritična – 20% stanovništva živi ispod donje granice siromaštva, da je rast trenutno na nultoj razini a sljedećih godina predviđa se rast od -2. Govori o potrebi konkretnih projekata i o potrebi brže birokracije. Obavještava da je Prefektura osnovala lokalni fond za pomoć ljudima koji se nalaze u problemima, među kojima tu je i 150.000,00 imigranata sa sjedištem u prefekturi. Govori da ljudi ne traže milostinju, već posao i šansu.

11.00 -11.30 Prioriteti Welfarea u Jadranskoj euroregiji - DG Područno i pregovorno programiranje, Sporazumi, Europski i Međunarodni odnosi – Enrico Cocchi

Nakon pozdravnih govora riječ preuzima Generalni direktor – DG Područno i pregovorno programiranje, Sporazumi, Europski i Međunarodni odnosi – **Enrico Cocchi**. Tvrdi da ovaj događaj je još jedan važan korak k ostvarenju prave Jadranske Euroregije. Drži da su za Regiju Emilia Romagna, politike Welfarea te društvena kohezija važni aspekti. Te politike po



njegovom mišljenju moraju predstavljati vrijednost na kojoj će se graditi razvoj. Unatoč tomu što je Regija Emilia Romagna službeni član Jadranske Euroregije, njeno područje je sastavni dio sveukupnog procesa. Upravo ovaj događaj služi kao dokaz tome. Danas postoji potreba za integriranim sustavom, ne samo po pitanju infrastruktura, već i po pitanju welfare politika, odnosno sustav koji će prije svega ljudima nuditi mogućnost pristupa.

Regionalni jadranski sustav, u duhu suradnje, predstavlja također šansu za sudjelovanje u uzlaznoj fazi zajednice, kad se bude odlučivalo o novim financijskim sredstvima i novim područnim geografijama.

Po njegovom mišljenju ovaj dan predstavlja važan korak za prelazak s projekata na politike i strategije suradnje, prema putu kojeg su utrla druga europska područja, kao npr. Baltik.

11.45 – 12.15 Izazovi s kojima se suočavaju europske politike u Europi - Paolo Zurla

Profesor Zurla predstavlja svoj rad u PowerPoint-u. (taj je rad sastavni dio ovog dokumenta),

.....

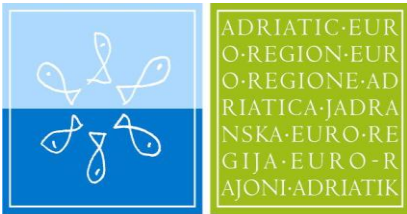
12.15 – 13.00 – Stanje politika welfarea u zemljama istočnog Jadrana

Pozivajući se na upitnik poslan prethodno od strane Općine Forli radi prikupljanja informacija o organizaciji welfare politika u području, Pročelnik za međunarodne odnose Općine Forli **Patrick Leech** u ulogu moderatora, poziva sudionike da se izjasne i detaljnije objasne organizaciju politika Welfarea u njihovim zemljama.

Predstavnica Hercegovačkog kantona – **Dijana Koprivica** objašnjava situaciju vezanu za politike welfarea u njenom kantonu. Podsjeća da je njen kanton jedan od najoštećenijih tijekom rata u Bosni i Hercegovini. Po njenom mišljenju sustav socijalne zaštite je neprimjeren a razina financijske potpore u državi jako niska. Tvrdi da zemlja nije u stanju uzdržavati siromašnije slojeve društva te da je dobivena potpora dostatna za pokrivanje samo 1/5 potreba. Tvrdi da inozemni fondovi daju velik doprinos državi u ovom smislu. Dodaje na kraju da je društveni kapital po njenom mišljenju vrlo važan faktor socijalne kohezije.

Predstavnica Grada Kotra (Crna Gora) **Branka Todorović** – tvrdi da se njena zemlja, Crna Gora, suočava uglavnom s istim problemima koje imaju druge zemlje tog područja. Govori da su socijalne politike u Crnoj Gori centralizirane te da je Ministarstvo za socijalna pitanja ustanova koja se brine o socijalnoj zaštiti i borbi protiv siromaštva. Jedinice lokalne samouprave, iako imaju ovlasti po tom pitanju, ovise mnogo o državi. Slaže se u potpunosti vezano za novi model predložen u odnosu na politike djelovanja i tvrdi da će Crna Gora u budućnosti imati potrebu biti usmjerena u tom pravcu. Bez obzira na to, podsjeća da su po tom pitanju statistike u njenoj zemlji neusporedive u odnosu na europske standarde. Tako na primjer granica siromaštva u Crnoj Gori sukladno podacima ISTAT-a za 2007. godinu je 150 eura mjesečno. Objašnjava da na državnoj razini postoje razlike vezane za geografsku poziciju područja, urbana ili ruralna područja, za razinu socijalne zaštite te razinu naobrazbe. Nada se da će Jadranska Euroregija i posebno ovaj dio Komisije podržati zemlje sudionice da se na najbolji mogući način suoče s problemima vezanim za taj sektor.

Predstavnica Ministarstva zdravstva, socijalnih pitanja te jednakosti spolova iz Albanije – **Denada Dibra** – govori da njena zemlja ovih godina prolazi kroz razne reforme u sklopu socijalnih službi.



Poseban je naglasak stavljen na službe za invalidne osobe, sve socijalne udruge i socijalne službe općenito.

Objašnjava da ova nova vladina strategija o socijalnoj zaštiti 2008 -2013 će obuhvaćati pomoći obiteljima u poslu nastavljajući se na temu supsidijarnosti.

Naglašava također da je suradnja s općinom i pokrajinom Forli radi utvrđivanja planova u tom području, neophodna za cjelovito planiranje usluga.

Dodaje također da se u njoj zemlji kreće prema decentralizaciji upravljanja socijalnim službama te da je sve veći interes za zakonodavstvo ad hoc vezano za socijalna poduzeća.

Uvijek u sklopu toga, ističe da je suradnja s Općinom Forli neophodna za stjecanje potrebnog znanja (know how).

Podsjeća na kraju da se s Općinom Forli radi na pitanju maloljetnika koji rastu na cesti i općenitije, da bi se postigla cjelovita i dosljedna socijalna služba.

Pročelnica za zdravstvo i socijalnu skrb Istarske županije (Hrvatska)- **Sonja Grozić Živolić** - u ovom svom drugom izlaganju, usmjerava pažnju na problem financijske održivosti socijalnih službi te na potrebu djelovanja radi njihovog maksimalnog spajanja.

Naglašava neophodnost socijalnog planiranja područja vodeći računa o svim čimbenicima koji djeluju u sektoru a koji danas nisu samo javni, već i o udrugama i općenitije djelatnicima trećeg sektora.

Na kraju izlaže neke od glavnih problema s njenog područja, posebno vezano za vođenje službi koje se bave starijim osobama te općenito o starenju stanovništva. Govori također o temama vezanim za struku i općenitom nedostatku pouzdanih podataka na temu socijale.

Naglašava nedostatak jasne i potpune vizije situacije. Po njenom je mišljenju važan multidisciplinarni pristup temama. Podsjeća da u Istarskoj županiji su u tijeku različite nacionalne strategije koje bi se trebale međusobno popunjavati.

*13.00 -13.15 Završetak plenarne sjednice i pozdrav Pročelnika za socijalna pitanja Regije Emilia Romagna - **Teresa Marzocchi***

Pročelnica za socijalna pitanja Regije Emilia Romagna - **Teresa Marzocchi** zatvara jutarnju sjednicu i zahvaljuje se prisutnima na njihovim izlaganjima.

Pročelnica podsjeća koje su bile glavne točke proizašle iz plenarne sjednice. Posebno ističe da se tema o suradnji ne može više smatrati kao mogućnost za države, već kao obaveza za daljnji rast.

Posebno se zahvaljuje Prof. Zurli na njegovom izlaganju, neophodnom da bi se shvatilo kako se welfare koristi kao motor razvoja naših zemalja.

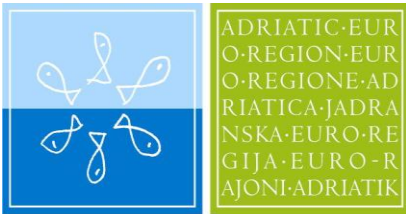
Naglašava važnost tema kao što su efikasnost i jednakost u upravljanju socijalnim službama.

Završava svoje izlaganje govoreći da se poteškoće u području ne mogu razmatrati odvojeno već zajedno. Tvrdi da će događaji organizirani tijekom ovih dana biti polazište za uspješnu suradnju.

Pročelnica zahvaljuje na izlaganjima i zatvara sjednicu.

Privitak 1: Power point prezentacija prof. Zurle

Privitak 2: Popis sudionika plenarne sjednice od 13. svibnja 2010.



14. svibnja 2010.

Komisija započinje radom u 10,00 sati.

Patrick Leech (*moderator – Pročelnik za kulturu i europsku politiku te međunarodne odnose Općine Forlì*) otvara sastanak ponavljajući ukratko ciljeve susreta, ono što je proizašlo od prethodnog dana te govori o rezultatima zajedničkih gledišta na pojam welfare. Jedan welfare koji neće biti dijelni već redistribucijski, obilježen multisektorskom vizijom, koji će uzeti u obzir sve slojeve stanovništva a ne samo one koji se obično smatraju u nepogodnoj situaciji te voditi računa o stalnim mijenja društva.

Paolo Gatti (*Pročelnik za socijalna pitanja Regije Abruzzo*) slaže se s opširnom vizijom pojma welfare, koji će voditi računa i o “novim” slabijim slojevima stanovništva (žene, mladi), te “nove” oblike krhkosti društva (nova siromaštva, socijalna dizgregacija, neizvjesnost u poslu), proizašle od nedavnih društvenih mijena.

Vecchiato (*Uprava za međunarodne odnose Regije Veneto*) govori o važnosti zajedničkog razmatranja pitanja Komisije u Euroregiji.

Andreola (*Upravljanje Programom Ipa Adriatico*) prikazuje uz nekoliko slajdova, program Ipa Adriatico, obraćajući posebnu važnost strateškom projektiranju. Prije svega predstavlja glavna obilježja programa (propisi, općeniti ciljevi i specifični ciljevi) te novosti u odnosu na prethodni program transgranične suradnje. U odnosu na prethodno programiranje Andreola skreće pažnju na činjenicu da se prvi put more shvaća kao granica te na razlike u operativnom vođenju. U starom interregu se moglo trošiti samo unutar našeg područja a sad i Pao raspolažu financijskim resursima. U novom programiranju postoji jedna jedina uprava a kvote FESR+IPA vode se zajedno a u prethodnom programiranju kvotama FESR su upravljale europske delegacije dok je CARDS kvote vodila uprava. Program IPA se smatra kao *integrirani program*.

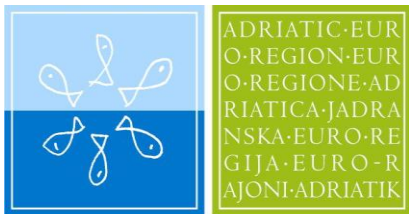
Andreola naglašava da je cilj programa, odnosno da se područja umreže, u skladu sa željom da se stvori jadranska makroregija.

Naglašava da je faza formalnog vrednovanja projekata završena: 133 projekata je prihvaćeno, a 2 je prihvaćeno s rezervom.

Andreola opisuje različite pristupe strateškom projektiranju i njihova glavna obilježja po pitanju kvalitete. Naglašava da još uvijek nije usvojena procedura predstavljanja strateških projekata.

Leech poziva moderatore da predstave rezultate radionica održanih dan prije.

Ibba (*Zajedništvo socijalnih politika – Općina Forlì*) – praćenje rada Grupe I – Razvoj i socijalna inkluzika:



Ističe važnost promoviranja europskog welfarea i pristupanja ekonomskom i socijalnom razvoju sukladno načelu održivosti, kroz jednakost.

Govori da su sljedeće potrebe proizašle iz ove teme:

- Ponovno odrediti odnos između javnog i privatnog
- Poboľjšati jednakost u pristupu službama
- Pojačati propise s posebnom pažnjom na planove vezano za područja
- Povećati socijalnu odgovornost poduzeća

Silvestris (Erveit) – praćenje rada Grupe II – Empowerment and Capability people.

Govori o važnosti prijelaska Jadranske regije iz *projekta umreženosti u mrežu suradnje*.

Ovdje je važno razmatrati “empowerment” ne samo kao sredstvo namjenjeno posebnim korisnicima, već kao sredstvo jačanja Makroregije.

Glavne teme/problemi proizašli tijekom radne grupe su:

- povećanje složenosti i javljanje novih potreba
- složena ali potrebna sinteza između učinkovitosti tržišta i solidarističkog sektora
- potreba za većim angažmanom civilnog društva

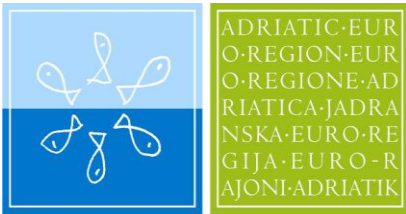
Prema Silvestrisu važno je pitanje: “koji elementi mogu donijeti do izgradnje jakog modela?”. S tim u vezi Silvestris pronalazi nekoliko važnih elemenata:

- Izrada zajedničkog kulturnog modela (zajedničke vrijednosti, jezik i vizije). U tom procesu zainteresirani subjekti bi trebali biti institucije i civilno društvo
- Vrednovanje *zajedničke baštine*. U tom smislu važno je istaknuti ne razlike, već kontaktne točke radi učvršćivanja zajedničke baštine koja se sastoji od postojećih znanja i nadležnosti
- Stvaranje modela *zajedničkog učenja*

Leoni (RER – Glavna Direkcija Programiranje Sporazuma Europski i međunarodni odnosi - praćenje rada Grupe III – Urbana kvaliteta i Welfare Community)

Leoni naglašava da su iz rada ove grupe proizašla neka dodatna pitanja:

- *Zajedničko područno planiranje*. Smatra se da je važno obnoviti ovo sredstvo za koje se smatra ne samo da je prevaziđenio, već i pogrešno u samom startu: nije građanin taj koji se mora prilagoditi gradu, već je grad taj koji mora rasti i razvijati se prema potrebama građanina. Gradovi su stari u smislu propisa i operativnosti
- *Informatička sredstva*. Smatra se korisno implementirati odgovarajući informatički sustav radi prikupljanja elemenata/podataka u cilju potpore u donošenju odluka (decision making)



- Neefikasan sustav propisa. Smatra se da je sustav propisa u nekim slučajevima sredstvo koje koči razvoj (višak propisa), u drugim je slučajevima potpuno nedostatan (premalo propisa ili propisi koji nisu aktualni)

Druga važna potreba proizašla iz sastanka, sastoji se u uvođenju konkretnih i pogodnih elemenata za *dobrobit pojedinca*:

- tema kuće (obrada i primjena najbolje prakse kao social housing i ugovori stambenih četvrti).
- Dobrobit kuća/zdravlje
- Civilno sudjelovanje
- Pomoć i naobrazba putem sposobnih stručnjaka/tehničara

Leoni završava svoje izlaganje obavještavajući prisutne da će gđa Mazzoli, moderatorica radionice, izraditi pisano izvješće koje će dostaviti svojim kolegama.

Silvestris naglašava važnost zacrtavanja određenih ciljeva nakon dva dana zasjedanja. Posebno misli na

- Formalno nabrojanje grupa i rezultata proizašlih iz ove prve faze te izrada pisanog dokumenta o tome
- Odrediti rokove formalnog karaktera tijekom kojih će konstituirane grupe moći nastaviti započete aktivnosti

Marzocchi tvrdi da se cilj kao onaj vezan za suradnju, temeljen na sustavu odnosa između talijanskih regija i država na Jadranu, ne instrumentalan već strateški, koji stvara zajedničku viziju, ima potrebu za zajedničkim dosljednim metodama i sredstvima. Ova metoda stvara model odnosa u kojem talijanske regije neće biti samo subjekti koji će davati pozitivne prakse "best practices" (jednosmjerni pristup), već elementi jednog kružnog procesa (odnosa), koji žele dobiti poticaje iz drugih zemalja.

Santarelli (*Direktor za socijalna pitanja Regije Marche*). Govori o važnosti da se, vezano za ono što je proizašlo iz susreta, izradi dokument koji će biti u stanju "držati konce" diskusije, i na daljinu.

Drei (*Pročelnik za socijalna pitanja – Općina Forli*) govori o potrebi formaliziranja metode i nekih organizacijskih vidova koji će biti u stanju održati pravce i ideje proizašle ovih dana. Sugerira da RER (Generalna direkcija Programiranje sporazuma za europske i međunarodne) i Općina Forli, u koordinaciji s Euroregijom, budu mjesto spajanja radi ostvarivanja tog cilja. Govori o važnosti utvrđivanja roka odvijanja drugog sastanka Welfare komisije i predlaže da se drugi sastanak održi u Mostaru, Bosna i Hercegovina, za otprilike 6 mjeseci.

Na kraju pozdravlja prisutne i zahvaljuje na odazivu.